

Standardowe warunki sprzedaży towarów i usług firmy Chart. V1-0326

1. DEFINICJE

1.1 **Kupujący** oznacza podmiot dokonujący zakupu, którego nazwa została podana w ofercie Dostawcy lub wskazana w potwierdzeniu przyjęcia zamówienia Kupującego przez Dostawcę. **Umowa** oznacza porozumienie powstałe w wyniku przyjęcia przez Kupującego oferty Dostawcy lub przyjęcia przez Dostawcę zamówienia Kupującego, zawierające niniejsze warunki. **Cena umowna** oznacza całkowitą kwotę należną określoną w Umowie. **Koszty bezpośrednie** oznaczają koszty bezpośrednie poniesione przez Dostawcę w związku z Umową do dnia zawieszenia i/lub rozwiązania Umowy włącznie, w tym między innymi koszty produkcji, wynagrodzenia, koszty związane z dostawcami zewnętrznymi oraz uzasadnione koszty ogólne i marżę zysku. **Towary** oznaczają sprzęt, części lub materiały określone w Umowie. **Sprzęt Howden Uptime** oznacza fizyczne elementy Howden Uptime Solution zainstalowane na Towarach lub w inny sposób z nimi połączone, na przykład czujniki, urządzenia brzegowe i inny sprzęt monitorujący. **Howden Uptime Solution** oznacza oparte na chmurze rozwiązanie Howden Uptime w postaci aplikacji internetowych i mobilnych, służące do optymalizacji wydajności urządzeń obrotowych, oferowane przez Dostawcę wraz ze sprzętem. **Usługi** oznaczają usługi nadzorcze i/lub techniczne wymagane w Obiekcie, zgodnie z postanowieniami Umowy. **Miejsce realizacji** oznacza miejsce, w którym mają być świadczone Usługi, zgodnie z postanowieniami Umowy. **Dostawca** oznacza podmiot należący do grupy Chart, który składa ofertę na Towary i/lub Usługi lub przyjmuje zamówienie od Kupującego, zgodnie z treścią potwierdzenia zamówienia na Towary i/lub Usługi.

2. WARUNKI

2.1 Przyjęcie oferty Dostawcy lub przyjęcie przez Dostawcę zamówienia Kupującego podlega niniejszym warunkom oraz wszelkim innym warunkom (jeśli takie istnieją) określonym lub przywołanym w ofercie Dostawcy lub w oficjalnym potwierdzeniu przyjęcia zamówienia przez Dostawcę. Wszelkie inne warunki są wykluczone, chyba że Dostawca wyraźnie zgodzi się na nie na piśmie.

3. PARAMETRY

3.1 Wszelkie dane dotyczące parametrów podane przez Dostawcę opierają się na jego doświadczeniu i odzwierciedlają poziomy, jakie Dostawca zamierza osiągnąć podczas testów. Dostawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieosiągnięcie takich wyników, chyba że wyraźnie je zagwarantował, z zastrzeżeniem wszelkich tolerancji określonych lub uzgodnionych przez Dostawcę.

4. KONTROLA I TESTY

4.1 Produkty Dostawcy są dokładnie sprawdzane i, o ile to możliwe, przed wysyłką poddawane standardowym testom przeprowadzanym przez Dostawcę. Jeżeli konieczne będzie przeprowadzenie testów innych niż określone w ofercie Dostawcy lub testów w obecności Kupującego lub jego przedstawiciela, będą one wiązały się z dodatkowymi kosztami dla Kupującego. Jeżeli Kupujący opóźni przeprowadzenie jakiegokolwiek kontroli lub udział w takich testach po otrzymaniu co najmniej czterdziestośmiogodzinnego (48) powiadomienia o gotowości Dostawcy do przeprowadzenia testów, kontrola lub testy odbędą się pod nieobecność Kupującego i zostaną uznane za przeprowadzone w obecności Kupującego, a ich wyniki za zaakceptowane przez Kupującego.

5. WARUNKI PŁATNOŚCI

5.1 O ile nie uzgodniono inaczej, płatność należy uiścić w terminie trzydziestu (30) dni od daty wystawienia faktury przez Dostawcę, bez żadnych potrąceń, wstrzymań, zaliczek ani kompensat. Żadne roszczenie Kupującego, czy to wynikające z gwarancji, czy z innych tytułów, nie uprawnia Kupującego do opóźnienia lub wstrzymania płatności jakiegokolwiek części ceny umownej, a wszystkie takie roszczenia będą rozpatrywane oddzielnie.

5.2 Jeżeli ryzyko kredytowe Kupującego wzrośnie lub jeżeli Dostawca ma uzasadnione podstawy, by sądzić, że sytuacja finansowa Kupującego może zagrozić pełnej lub terminowej płatności, albo jeżeli jakkolwiek płatność stanie się przeterminowana, Dostawca może zawiesić lub unieważnić wykonanie Umowy w całości lub w części. W takich przypadkach Dostawca ma prawo do natychmiastowej zapłaty za wszystkie dotychczas wykonane prace i może zażądać innych warunków lub metod płatności. Jeżeli wysyłka została już zrealizowana, Dostawca może również odebrać Towary od przewoźnika.

5.3 W przypadku zaległości w płatnościach Dostawca zastrzega sobie prawo do: (i) naliczania odsetek od zaległej kwoty od dnia wymagalności do dnia faktycznej płatności, naliczanych codziennie, według stawki ośmiu procent (8%) w skali roku lub według maksymalnej stawki dozwolonej przez obowiązujące prawo, w zależności od tego, która z tych wartości jest niższa; oraz (ii) zażądania od Kupującego pokrycia wszystkich uzasadnionych kosztów poniesionych przez Dostawcę w związku z windykacją takich zaległych kwot (w tym kosztów obsługi prawnej).

5.4 W przypadku płatności za osiągnięcie poszczególnych etapów przewidzianych w Umowie, Dostawca może wystawić fakturę w pierwotnym terminie wymagalności płatności za dany etap, jeżeli etap ten nie został zrealizowany z winy Kupującego, z powodu nieterminowej odpowiedzi lub nieuzasadnionej zwłoki.

6. DOSTAWA

6.1 O ile nie uzgodniono inaczej, dostawy w ramach sprzedaży krajowej odbywają się na warunkach EXW, z zakładu Dostawcy. W przypadku wszelkich innych transakcji sprzedaży dostawa odbywa się na warunkach FCA, zakład Dostawcy, zgodnie z Incoterms 2020. Dostawy częściowe i fakturowanie są akceptowane przez Kupującego.

6.2 Jeżeli Kupujący nie odbierze Towarów, nie wskaże przewoźnika ani nie prześle wymaganych instrukcji dotyczących dostawy zgodnie z uzgodnionymi warunkami Incoterms w ciągu czternastu (14) dni od otrzymania powiadomienia o gotowości Towarów do odbioru, wówczas: (i) Towary uznaje się za dostarczone, a Dostawca może wystawić fakturę i otrzymać pełną zapłatę; (ii) Dostawca może naliczyć uzasadnione koszty przechowywania lub magazynowania zgodnie z punktem 7.1; oraz (iii) Dostawca ma prawo do uzasadnionego przedłużenia terminu, uwzględniając opóźnienie ze strony Kupującego.

7. PRZECHOWYWANIE/MAGAZYNOWANIE

7.1 W przypadku gdy Dostawca organizuje przechowywanie lub magazynowanie Towarów zgodnie z punktem 6.2, przechowywanie to odbywa się na ryzyko i koszt Kupującego. Kupujący zobowiązany jest do pokrycia wszelkich uzasadnionych opłat za przechowywanie, magazynowanie, obsługę i ubezpieczenie po otrzymaniu faktury lub uzasadnionego dowodu potwierdzającego poniesienie takich kosztów od Dostawcy lub właściwego podmiotu świadczącego usługi magazynowe.

8. PRAWO WŁASNOŚCI I RYZYKO

8.1 Prawo własności prawnej i faktycznej (tytuł własności) Towarów pozostaje po stronie Dostawcy do momentu uregulowania przez Kupującego pełnej kwoty Ceny Umownej.

8.2 Ryzyko związane z Towarami ponosi Kupujący od dnia dostawy; jeżeli natomiast Kupujący z jakiegokolwiek powodu opóźni dostawę, ryzyko przechodzi na Kupującego od dnia, w którym dostawa powinna była nastąpić zgodnie z punktem 6.2.

8.3 W przypadku opóźnienia w płatności Dostawca zastrzega sobie prawo do wejścia na teren siedziby Kupującego lub jego klienta w celu odzyskania Towarów po uprzednim pisemnym zawiadomieniu przez Dostawcę. Na wniosek Dostawcy Kupujący wypełni i podpisze wszystkie dokumenty niezbędne do realizacji praw Dostawcy wynikających z niniejszej klauzuli.

9. CENY I ZMIANY WARUNKÓW UMOWY

9.1 O ile nie uzgodniono inaczej: (i) cena umowna nie obejmuje żadnych podatków od sprzedaży, użytkowania, podatku od wartości dodanej ani podobnych podatków („podatki od sprzedaży”) oraz żadnych opłat importowych, eksportowych, ceł, taryf, opłat i podobnych obciążeń („opłaty celne”); oraz (ii) kupujący ponosi odpowiedzialność za uiszczenie wszystkich podatków od sprzedaży i opłat celnych.

Standardowe warunki sprzedaży towarów i usług firmy Chart. V1-0326

- 9.2** Dostawca ma prawo do sprawiedliwej korekty ceny umownej i/lub odpowiedniego przedłużenia terminu, jeśli zajdzie taka potrzeba, w przypadku gdy: (i) wzrost ceny surowców, kosztów pracy lub jakichkolwiek innych kosztów, na które Dostawca nie ma wpływu, w tym wzrost kosztów spowodowany wprowadzeniem nowych taryf celnych lub zmianami w istniejących taryfach; (ii) wystąpią zmiany lub opóźnienia spowodowane przez Kupującego; i/lub (iii) Dostawca uzna za konieczne wprowadzenie zmian w jakimkolwiek aspekcie Towarów i/lub Usług z powodu nieprzewidzianej zmiany obowiązującego prawa, lokalnych przepisów lub norm, która weszła w życie lub miała miejsce po zawarciu Umowy. Dostawca poinformuje Kupującego na piśmie, określając zmiany, które uzna za niezbędne do zrealizowania dostaw Towarów i/lub Usług zgodnie z Umową oraz wszelkimi obowiązującymi przepisami prawa, lokalnymi regulacjami lub normami.
- 9.3** W przypadku wprowadzenia zmian do Umowy („Zlecenie zmiany” lub „VO”), skutkujących przesunięciem terminu (terminów) dostawy, co wpłynie na harmonogram fakturowania Dostawcy, Dostawca zastrzega sobie prawo do wystawienia Kupującemu faktury na pierwotną cenę umowną, zgodnie z najnowszym planem projektu, obowiązującym przed wydaniem VO. Wcześniejsze etapy rozliczeniowe zostaną skorygowane proporcjonalnie i zafakturowane po zaakceptowaniu VO przez Dostawcę.
- 10. PODWYKONAWSTWO**
- 10.1** Dostawca może, według własnego uznania, zlecić produkcję towarów własnych i podwykonawstwa oraz/lub montaż, testowanie lub wszelkie usługi związane z miejscem realizacji zamówienia, które będą wykonywane przez Dostawcę (zakłady produkcyjne Dostawcy działają w oparciu o systemy zarządzania jakością zgodne z normą PN-EN ISO 9001) i/lub wybranego przez Dostawcę zatwierdzonego podwykonawcę. Dostawca ma obowiązek z wyprzedzeniem powiadomić Kupującego o zamiarze skorzystania z tej opcji.
- 11. ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA OPÓŹNIENIE**
- 11.1** Wszelkie terminy realizacji podane przez Dostawcę liczą się od późniejszej z następujących dat: (i) przyjęcia przez Dostawcę zamówienia Kupującego; lub (ii) otrzymania przez Dostawcę wszystkich informacji niezbędnych do rozpoczęcia prac w ramach Umowy, a ich przestrzeganie jest uzależnione od ciągłego i terminowego wypełniania przez Kupującego jego zobowiązań wynikających z Umowy.
- 11.2** W przypadku opóźnienia w dostawie Towarów lub świadczeniu Usług, wynikającego wyłącznie z winy Dostawcy, Dostawca będzie zobowiązany do zapłaty kary umownej w wysokości równej połowie jednego procenta (0,5%) wartości opóźnionych Towarów lub Usług za każdy tydzień, przy czym maksymalna kwota kary nie może przekroczyć pięciu procent (5%) wartości opóźnionych Towarów lub Usług. Taka kara umowna stanowi jedyne i wyłączone zadośćuczynienie przysługujące Kupującemu w przypadku opóźnienia ze strony Dostawcy.
- 11.3** Jeżeli Dostawca ma opóźnienie w realizacji umowy, za które odpowiedzialność ponosi wyłącznie Kupujący, jego przedstawiciele i/lub podwykonawcy, Dostawca ma prawo do otrzymania zapłaty w terminie pierwotnie przewidzianym w Umowie, niezależnie od wystąpienia opóźnienia. Wszelkie przesyłki wstrzymane lub opóźnione poza wyznaczony termin dostawy na wniosek lub z winy Kupującego mogą zostać niezwłocznie zafakturowane na rzecz Kupującego wraz ze wszystkimi uzasadnionymi kosztami związanymi z takim opóźnieniem, a ryzyko związane z danymi Towarami przechodzi na Kupującego zgodnie z punktem 8.2.
- 12. POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE ŚWIADCZENIA USŁUG**
- 12.1** O ile nie uzgodniono inaczej, poniższe postanowienia mają zastosowanie w przypadku, gdy Umowa przewiduje nadzór inżynierów Dostawcy nad montażem, instalacją i/lub uruchomieniem na Miejscu realizacji, zgodnie z postanowieniami Umowy:
- (a) Kupujący jest odpowiedzialny za zapewnienie wszelkiej wykwalifikowanej siły roboczej, sprzętu, materiałów, narzędzi i środków eksploatacyjnych niezbędnych do realizacji tych Usług.
 - (b) Wyłączną odpowiedzialnością Dostawcy w ramach świadczenia Usług jest zapewnienie odpowiednio wykwalifikowanych kierowników, którzy będą dzielić się z Kupującym swoją wiedzą techniczną w zakresie Towarów lub podobnych instalacji oraz którzy w skuteczny sposób będą udzielać wskazówek personelowi Kupującego w zakresie montażu. Wyłączną odpowiedzialnością Kupującego jest przeprowadzenie montażu oraz dotrzymanie pożądaných harmonogramów prac, terminów i zapewnienie odpowiedniej jakości wykonania montażu przy wykorzystaniu odpowiednio wykwalifikowanych pracowników w liczbie wystarczającej do realizacji zadania.
 - (c) Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne opóźnienia w realizacji harmonogramu prac, a Kupujący nie jest uprawniony do wydawania poleceń przełożonym Dostawcy w celu podjęcia jakichkolwiek prac wykraczających poza zakres nadzoru, niezależnie od tego, czy są one niezbędne do realizacji tego harmonogramu; oraz
 - (d) Jeżeli prace zostaną wstrzymane przez Kupującego lub z jakiegokolwiek powodu niezależnego od Dostawcy na okres dłuższy niż dwa (2) dni robocze, Dostawca ma prawo wycofać swoich kierowników z Miejsca realizacji. Jeżeli Kupujący zażąda później obecności Dostawcy na terenie Miejsca realizacji, pokryje on koszty podróży w obydwie strony (w klasie biznes) dla kierownika(-ów) oraz wszelkie inne uzasadnione koszty, jakie Dostawca poniesie w związku z opuszczeniem Miejsca realizacji i powrotem na Miejsce.
- 12.2** O ile w Umowie nie określono inaczej, Dostawca jest wyłącznie dostawcą Towarów i nie ponosi żadnej odpowiedzialności za montaż i/lub instalację Towarów.
- 12.3** W odniesieniu do wszystkich Usług świadczonych przez Dostawcę Kupujący zobowiązuje się do następujących działań:
- (a) Jeżeli Miejsce realizacji znajduje się na morzu, jest w inny sposób niedostępne lub położone za granicą, zapewni wszelkie niezbędne środki transportu do i z Miejsca realizacji;
 - (b) Uzyska wszelkie niezbędne zgodne z prawem oraz inne zezwolenia, zatwierdzenia, licencje i pozwolenia dotyczące Usług, umożliwiające prowadzenie prac oraz umożliwiające personelowi Dostawcy podróż do i z Miejsca realizacji.
 - (c) Zapewni wszelkie udogodnienia związane ze zdrowiem, opieką socjalną i bezpieczeństwem (w tym między innymi opiekę medyczną, wyżywienie, zakwaterowanie, toalety i podobne udogodnienia, stosownie do potrzeb), wymagane przez prawo oraz w inny sposób uzasadnione dla personelu pracującego na terenie obiektu; oraz
 - (d) Zapewni w Miejscu realizacji wszelkie niezbędne wyposażenie biurowe, telefony i podobne udogodnienia.
- 12.4** Kupujący zwolni Dostawcę z odpowiedzialności za wszelkie straty, szkody lub obrażenia, w tym śmierć, poniesione przez osoby lub mienie Dostawcy, jego podwykonawcy, Kupującego, odpowiedniego personelu lub jakiegokolwiek strony trzeciej, a także z wszelkich roszczeń, odpowiedzialności, kosztów lub wydatków związanych z powyższym lub wynikających z wykonania lub niewykonania zobowiązań przez Kupującego lub z innych przyczyn, w tym między innymi tych spowodowanych przez wadliwe urządzenia dźwigowe, rusztowania, sprzęt i/lub inne urządzenia dostarczone przez Kupującego.
- 12.5** Pracownikom Dostawcy obecnym na Miejscu realizacji, podwykonawcom i/lub przedstawicielom należy zapewnić swobodny dostęp do Miejsca realizacji oraz do prac, zgodnie z potrzebami. W przypadku opóźnień spowodowanych przez podmioty inne niż Dostawca, związane z nimi koszty i stracony czas zostaną pokryte przez Kupującego.
- 12.6** Dostawca jest niezależnym wykonawcą i nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uchybienia, za wykonanie prac, ani za mienie lub pracowników Kupującego lub osób trzecich, w tym między innymi za kwestie związane ze zdrowiem i bezpieczeństwem pracy oraz ochroną.
- 12.7** Dostawca jest zobowiązany do przestrzegania wszystkich ustaw, aktów, rozporządzeń, regulacji, kodeksów i przepisów obowiązujących na poziomie prowincji/terytoriów/stanów, które mają zastosowanie do realizacji Usług przez Dostawcę. Dostawca jest zobowiązany do przestrzegania wymagań dotyczących zlecenia lub Miejsca realizacji, uzgodnionych przez strony na piśmie przed rozpoczęciem świadczenia jakichkolwiek Usług.

Standardowe warunki sprzedaży towarów i usług firmy Chart. V1-0326

- 12.8** Kupujący ma obowiązek z wyprzedzeniem poinformować personel Dostawcy o wszystkich znanych i/lub podejrzewanych niebezpiecznych lub zagrażających bezpieczeństwu warunkach oraz zagrożeniach, z którymi można się spotkać na Miejscu realizacji, w tym poprzez dostarczenie odpowiednich kart charakterystyki substancji niebezpiecznej (MSDS). Pracownicy Dostawcy nie są zobowiązani do podejmowania jakichkolwiek działań ani do wchodzenia lub przebywania w jakichkolwiek obszarach, co do których Dostawca ma uzasadnione podstawy, by uznać, że są one niebezpieczne. Ponadto, jeśli Dostawca ma istotne obawy związane z podróżą i/lub bezpieczeństwem dotyczące Miejsca realizacji na terenie lokalizacji Kupującego, danego regionu i/lub kraju, Dostawca zostanie zwolniony z obowiązku stawienia się w Miejscu realizacji, a zdarzenie to zostanie uznane za przypadek siły wyższej.
- 12.9** Maksymalny nieprzerwany okres, przez jaki pracownicy Dostawcy mogą przebywać na terenie obiektu Kupującego, będzie zgodny ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa pracy i przepisami podatkowymi. W przypadku, gdy którykolwiek z pracowników Dostawcy osiągnie maksymalny okres zatrudnienia dozwolony na mocy tych przepisów, Dostawca dołoży wszelkich starań, aby zapewnić odpowiednie zastępstwo na tych samych warunkach, tak aby Usługi były świadczone bez zakłóceń. Koszty podróży oraz inne dodatkowe wydatki związane z taką wymianą ponosi Kupujący.
- 12.10** Wszelkie powiązane Towary uznaje się za przyjęte w którymkolwiek z poniższych terminów, w zależności od tego, który z nich nastąpi wcześniej:
- (a) gdy Usługi zostaną zakończone, a Towary przejdą testy określone w Umowie lub w inny sposób spełnią uzasadnione wymagania Dostawcy; lub
 - (b) czterdzieści pięć (45) dni od dostarczenia Towarów przez Dostawcę, nawet jeśli nie zostały one zainstalowane, pomyślnie uruchomione ani przetestowane z przyczyn leżących po stronie Kupującego, w wyniku działania związków zawodowych lub z innych przyczyn pozostających poza uzasadnioną kontrolą Dostawcy.
- Odbiór towarów nie może być opóźniony z powodu uzupełnień/dodatków, drobnych braków lub wad, które nie mają istotnego wpływu na użytkowanie Towarów. Kupujący jest zobowiązany do podpisania protokołu odbioru Dostawcy na jego żądanie.
- 13. ZAWIESZENIE**
- 13.1** Kupujący ma prawo zawiesić wykonanie Umowy. Po wznowieniu wykonywania zobowiązań Dostawca ma prawo do odpowiedniego zadośćuczynienia, zgodnie z postanowieniami punktu 9.
- 13.2** Jeżeli okres zawieszenia przekroczy trzydzieści (30) dni, Dostawca ma prawo uznać Umowę za rozwiązaną z własnej inicjatywy i uzyskać odszkodowanie zgodnie z punktem 14.1.
- 14. WYGAŚNIĘCIE UMOWY**
- 14.1** Kupujący może wypowiedzieć niniejszą Umowę, w całości lub w części, po uprzednim przekazaniu Dostawcy pisemnego wypowiedzenia z co najmniej siedmiodniowym (7) wyprzedzeniem. W przypadku wypowiedzenia Umowy z inicjatywy Kupującego, Dostawcy przysługuje zwrot uzasadnionych kosztów bezpośrednich poniesionych przez niego w związku z realizacją Umowy do momentu jej wypowiedzenia, a także kosztów związanych z przeprowadzeniem takiego wypowiedzenia, niezależnie od wszelkich innych postanowień Umowy.
- 14.2** Jeżeli Dostawca nie usunie istotnego naruszenia w rozsądnym terminie od otrzymania od Kupującego zawiadomienia o naruszeniu oraz po uznaniu przez Dostawcę faktu wystąpienia takiego naruszenia, Kupujący ma prawo, według własnego uznania, rozwiązać Umowę po dokonaniu na rzecz Dostawcy wynagrodzenia za prace prawidłowo wykonane do dnia wejścia w życie rozwiązania umowy.
- 14.3** Wszelkie Towary lub Usługi sprzedawane przez Dostawcę, które są niekompletne, uznaje się za sprzedane „w stanie, w jakim się znajdują” i bez jakiegokolwiek gwarancji lub rękojmi.
- 14.4** Dostawca ma prawo zawiesić wykonywanie Umowy lub ją natychmiast rozwiązać, jeżeli Kupujący (i) stanie się niewypłacalny lub ogłosi upadłość; lub (ii) dopuści się istotnego naruszenia Umowy, w tym (między innymi) naruszenia postanowień punktu 22 i/lub 23, nieuiszczenia jakiegokolwiek płatności w terminie lub nieprzestrzegania warunków płatności; w każdym z tych przypadków Dostawca otrzyma odszkodowanie zgodnie z punktem 14.1.
- 15. GWARANCJA**
- 15.1** Dostawca gwarantuje, że: (i) wszelkie Towary dostarczane na mocy niniejszej Umowy będą wykonane z dobrych materiałów i w sposób staranny; (ii) wszelkie Usługi świadczone przez Dostawcę będą wykonywane przez kompetentny i wykwalifikowany personel w sposób profesjonalny i rzetelny, zgodnie z powszechnie przyjętymi standardami branżowymi; oraz (iii) Towary i/lub Usługi dostarczane przez Dostawcę na mocy niniejszej Umowy będą zgodne z wszelkimi obowiązującymi specyfikacjami technicznymi i/lub rysunkami, które zostały uzgodnione między stronami na piśmie.
- 15.2** W przypadku wystąpienia wad Towarów przy prawidłowym użytkowaniu jedynym i wyłącznym zadośćuczynieniem przysługującym Kupującemu będzie naprawa lub wymiana takich Towarów przez Dostawcę, według jego wyboru i na jego koszt (z wyłączeniem kosztów transportu, demontażu, ponownego montażu i/lub odfakowania, jeśli okażą się konieczne) w okresie gwarancyjnym określonym poniżej:
- O ile nie uzgodniono wyraźnie inaczej, gwarancja na Towary obowiązuje przez okres, który upłynie wcześniej: (i) dwanaście (12) miesięcy od pierwszego uruchomienia takich Towarów; lub (ii) osiemnaście (18) miesięcy od daty dostawy określonej przez Dostawcę (w punkcie dostawy określonym zgodnie z obowiązującymi warunkami Incoterms podanymi przez Dostawcę).
- 15.3** Gwarancja Dostawcy na wszelkie Usługi świadczone przez Dostawcę będzie obejmować przez okres dziewięćdziesiąt (90) dni od daty wykonania takich Usług. Jedynym i wyłącznym środkiem prawnym przysługującym Kupującemu w przypadku naruszenia niniejszych postanowień będzie ponowne wykonanie tych Usług przez Dostawcę.
- 15.4** Gwarancja Dostawcy nie obejmuje odpowiedzialności za wady wynikające z: (i) montażu, uruchomienia i/lub eksploatacji niezgodnej z instrukcją obsługi i konserwacji Dostawcy lub dobrymi praktykami branżowymi; (ii) stosowania niezatwierdzonych części zamiennych, nieautoryzowanych modyfikacji lub zmian w Towarach; (iii) normalnego zużycia; (iv) niezapewnienia przez Kupującego i/lub użytkownika końcowego odpowiednich warunków przechowywania; lub (v) użytkowania sprzętu w sposób niezgodny z uzgodnionymi parametrami eksploatacyjnymi (w tym składem, ciśnieniem i temperaturą gazu zasilającego). **DOSTAWCA NIE GWARANTUJE, ŻE TOWARY BĘDĄ ODPORNE NA DZIAŁANIE GAZÓW, CIECZY LUB CIAŁ STAŁYCH O DZIAŁANIU EROZYJNYM LUB KOROZYJNYM, ANI ŻE BĘDĄ DAWAŁY WYNIKI ZGODNE Z JAKIKOLWIEK INNYMI NORMAMI.**
- 15.5** Wszelkie naprawy gwarancyjne, wymiany Towarów lub ponowne wykonanie Usług będą objęte gwarancją Dostawcy przez pozostałą część pierwotnego okresu gwarancyjnego.
- 15.6** Dostawca ma wyłączne prawo do określenia sposobu i terminu przeprowadzenia takiej naprawy, wymiany lub ponownego wykonania wszelkich Towarów i Usług. Wszelkie wadliwe lub niezgodne z umową Towary muszą zostać zwrócone Dostawcy w stanie wolnym od wszelkich zanieczyszczeń, a w przypadku wymiany staną się one własnością Dostawcy, o ile Dostawca nie postanowi inaczej. Jeżeli Dostawca zdecyduje się na wykonanie jakichkolwiek zobowiązań gwarancyjnych na miejscu, Kupujący, bez ponoszenia przez Dostawcę kosztów, w określonym okresie uzgodnionym przez strony na piśmie, zapewni dostęp poprzez demontaż, usunięcie, wymianę i ponowną instalację wszelkiego sprzętu, konstrukcji lub innych przeszkód w zakresie niezbędnym do umożliwienia Dostawcy wykonania jego zobowiązań gwarancyjnych.
- 15.7** Gwarancje określone w niniejszej Umowie mają charakter wyłączny i zastępują wszelkie inne gwarancje i rękojmię, zarówno wyraźne, jak i dorozumiane, w tym wszelkie gwarancje przydatności handlowej lub przydatności do użytku zgodnie z przeznaczeniem.

Standardowe warunki sprzedaży towarów i usług firmy Chart. V1-0326

16. HOWDEN UPTIME

- 16.1** W przypadku Towarów wyposażonych w sprzęt Howden Uptime w ramach oferty gwarancyjnej z wykorzystaniem technologii cyfrowej zapewnianej przez Dostawcę, Towary zostaną podłączone do rozwiązania Howden Uptime podczas ich uruchamiania i będą korzystać z rozwiązania Howden Uptime od momentu zakończenia kalibracji po podłączeniu Towarów do rozwiązania Howden Uptime przez firmę Howden aż do upływu okresu gwarancyjnego określonego w Umowie („okres obowiązywania gwarancji cyfrowej”). Sprzęt Howden Uptime pozostaje wyłączną własnością Dostawcy i uznaje się go za wypożyczony Kupującemu na potrzeby oferty gwarancyjnej opartej na rozwiązaniach cyfrowych.
- 16.2** Zakres i szczegółowe funkcje rozwiązania Howden Uptime Solution, które zostanie udostępnione Kupującemu, zostaną uzgodnione przez Strony w Umowie, a Kupujący wyraża zgodę na to, by standardowa umowa licencyjna Dostawcy dotycząca rozwiązania Howden Uptime Solution regulowała dostęp Kupującego do Howden Uptime Solution oraz korzystanie z niego w okresie obowiązywania gwarancji cyfrowej.
- 16.3** Jeżeli po upływie okresu obowiązywania gwarancji cyfrowej Kupujący nie będzie chciał nadal korzystać z rozwiązania Howden Uptime Solution, udostępni je pracownikom Dostawcy w celu wyłączenia rozwiązania Howden Uptime Solution oraz demontażu sprzętu Howden Uptime Hardware z Towarów przez pracowników Dostawcy.

17. UBEZPIECZENIE

- 17.1** Dostawca zapewni następujący zakres ubezpieczenia: (1) Ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej za szkody wyrządzone przez produkt (OC) o łącznym limicie w wysokości jednego miliona dolarów (1 000 000 USD); oraz (2) Ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej pracodawcy lub ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków przy pracy, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Dostawca nie będzie miał żadnych dodatkowych zobowiązań związanych z ubezpieczeniem.

18. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI I WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY WTÓRNE

- 18.1** Niezależnie od wszelkich przeciwnych postanowień zawartych w niniejszym dokumencie lub w innym miejscu Umowy oraz z zastrzeżeniem, że ograniczenie to jest zabronione przez prawo:
- (a) Całkowita odpowiedzialność Dostawcy wynikająca z niniejszej Umowy – czy to w ramach odszkodowania, z tytułu naruszenia postanowień Umowy, zobowiązań wynikających z gwarancji lub rękojmi, czy też z tytułu czynu niedozwolonego, przepisów ustawowych lub z jakiegokolwiek innej przyczyny – w żadnym wypadku nie przekroczy Ceny Umownej.
- (b) Dostawca nie ponosi odpowiedzialności wobec Kupującego, użytkownika końcowego ani żadnej strony trzeciej za jakiegokolwiek szkody pośrednie, karne lub wynikowe, niezależnie od ich rodzaju i charakteru, ani za utratę zysków/przychodów lub utratę produkcji, niezależnie od tego, czy takie szkody wynikają z Umowy, czynu niedozwolonego, odpowiedzialności obiektywnej z tytułu czynu niedozwolonego, zaniedbania czy odszkodowania.
- 18.2** W przypadku sprzedaży realizowanej przez podmiot należący do niemieckiej sieci Chart: Dostawca ponosi odpowiedzialność wobec Kupującego wyłącznie za szkody spowodowane umyślnie lub w wyniku rażącego zaniedbania. Powyższe ograniczenie nie ma jednak zastosowania do odpowiedzialności za szkody wynikające z: (i) obrażeń ciała, utraty życia lub zdrowia; oraz (ii) naruszenia istotnych zobowiązań umownych (tj. zobowiązań, które umożliwiają prawidłowe realizację umowy i na których wypełnieniu Kupujący może regularnie polegać). Kupujący zwolni Dostawcę z odpowiedzialności i zabezpieczy go przed wszelkimi roszczeniami stron trzecich wynikającymi z odpowiedzialności za produkt, chyba że roszczenia te wynikają ze szkód lub obrażeń spowodowanych wyłącznie wadami Towarów.

19. WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNA

- 19.1** Dostawca zwolni Kupującego z odpowiedzialności z tytułu wszelkich roszczeń dotyczących naruszenia praw autorskich, patentów, zarejestrowanych wzorów przemysłowych lub znaków towarowych (opublikowanych na dzień zawarcia Umowy) wynikających z użytkowania lub sprzedaży jakiegokolwiek artykułu lub materiału dostarczonego przez Dostawcę na rzecz Kupującego, a także z tytułu wszelkich kosztów i odszkodowań, jakie Kupujący może ponieść w wyniku postępowania sądowego dotyczącego takiego naruszenia lub za które Kupujący może zostać pociągnięty do odpowiedzialności w ramach takiego postępowania. Niniejsze zwołnienie z odpowiedzialności nie ma zastosowania do naruszeń wynikających z: (i) zastosowania się przez Dostawcę do projektu, procesu lub instrukcji dostarczonych lub przekazanych przez Kupującego; (ii) wykorzystania danego artykułu lub materiału w sposób, w celu lub w kraju, które nie zostały określone ani ujawnione Dostawcy; lub (iii) wykorzystania danego artykułu lub materiału w połączeniu z jakimkolwiek innym artykułem lub materiałem, który nie został dostarczony przez Dostawcę. Kupujący gwarantuje, że żadne projekty ani instrukcje dostarczone lub przekazane przez Kupującego nie spowodują naruszenia przez Dostawcę jakichkolwiek praw autorskich, patentów, zarejestrowanych wzorów przemysłowych ani znaków towarowych w trakcie realizacji Umowy.
- 19.2** W przypadku stwierdzenia naruszenia, za które odpowiedzialność ponosi Dostawca, Dostawca, według własnego uznania, zobowiązany jest: (i) zapewnić Kupującemu prawo do dalszego użytkowania Towarów; (ii) zmodyfikować lub wymienić Towary naruszające prawa na Towary, które nie naruszają tych praw; lub (iii) zwrócić cenę zakupu Towarów, których dotyczy naruszenie.
- 19.3** Wszelkie patenty, prawa autorskie i inne prawa własności intelektualnej dotyczące Towarów, ich projektu, specyfikacji, rysunków, instrukcji obsługi lub informacji przygotowanych lub dostarczonych przez Dostawcę, a także te, które powstają na mocy Umowy lub w trakcie jej realizacji przez Dostawcę, stanowią, będą stanowić i pozostaną wyłączną własnością Dostawcy i nie mogą być wykorzystywane ani powielane bez pisemnej zgody Dostawcy. Dostawca udzieli Kupującemu bezpłatnej licencji na korzystanie z tych praw własności intelektualnej wyłącznie w celu eksploatacji i konserwacji Towarów.
- 19.4** Niezależnie od wszelkich innych postanowień lub wymogów niniejszej Umowy, z wyjątkiem postanowień określonych w punkcie 19.3, żadne prawa własności intelektualnej ani informacje zastrzeżone nie są przedmiotem sprzedaży, przyznania, przeniesienia, udzielenia licencji ani cesji. Nie istnieją żadne dzieła wykonane na zlecenie ani na zasadzie nieograniczonego wykorzystania (wszelkie prawa rządowe będą stanowiły „prawa ograniczone”).
- 19.5** Kupujący nie będzie, ani nie zezwoli żadnej stronie trzeciej, na odtwarzanie kodu źródłowego, dekompilację, dezasemblację, kopiowanie, modyfikowanie, tworzenie dzieł pochodnych ani w inny sposób pozyskiwanie lub reprodukowanie Towarów i/lub Usług, w całości lub w części.

20. POUFNOŚĆ

- 20.1** Wszelkie specyfikacje, rysunki, instrukcje, informacje lub dane szczegółowe dostarczone wraz z ofertą Dostawcy lub w ramach Umowy są przekazywane przez Dostawcę z zachowaniem poufności. Nie mogą one być wykorzystywane przez Kupującego w celach innych niż cele określone w Umowie oraz w celu prawidłowego użytkowania Towarów, a także nie mogą być ujawniane przez Kupującego żadnej stronie trzeciej (z wyjątkiem pracowników Kupującego, którzy muszą je znać w wyżej wymienionych celach) w jakimkolwiek innym celu bez uprzedniej pisemnej zgody Dostawcy. Powyższe postanowienia nie mają zastosowania do informacji, które są lub staną się powszechnie znane z przyczyn niezależnych od Kupującego lub jego pracowników.

21. BRAK SUBSTANCJI NIEBEZPIECZNYCH

- 21.1** Dostawca gwarantuje Kupującemu, że podczas produkcji i dostawy Towarów nie zostaną użyte żadne substancje niebezpieczne ani nie będą one w nich zawarte.

Standardowe warunki sprzedaży towarów i usług firmy Chart. V1-0326

Na potrzeby niniejszego postanowienia termin „substancja niebezpieczna” oznacza azbest lub jakiegokolwiek materiał zawierający azbest, który może wyrządzić szkodę środowisku naturalnemu i środowisku stworzonemu przez człowieka, w tym wszystkim lub dowolnym z poniższych elementów: powietrze (w tym powietrze wewnątrz budynków i innych konstrukcji naturalnych lub stworzonych przez człowieka, znajdujących się nad lub pod ziemią), wodę, glebę oraz wszelkie systemy ekologiczne i organizmy żywe (w tym człowieka) utrzymywane przez te środowiska, a w przypadku ludzi obejmuje to również naruszenie któregośkolwiek z ich zmysłów lub szkodę wyrządzoną ich mieniu.

22. KONTROLA EKSPORTU

22.1 Kupujący zobowiązuje się nie brać udziału, bezpośrednio ani pośrednio, w sprzedaży, odsprzedaży, eksporcie, przekazywaniu lub zbywaniu produktów lub technologii Dostawcy („Produkty”) na rzecz jakiegokolwiek podmiotu, do Federacji Rosyjskiej, na Białoruś lub do jakiegokolwiek innego kraju z naruszeniem obowiązujących przepisów dotyczących kontroli eksportu i sankcji, w tym między innymi przepisów Stanów Zjednoczonych, Unii Europejskiej, państw członkowskich UE lub Wielkiej Brytanii (zwanych łącznie „Przepisy dotyczące kontroli eksportu i sankcji”), oraz że Kupujący nie będzie sprzedawał, odsprzedażował, eksportował, przekazywał, zbywał ani w inny sposób dysponował Produktami do żadnego kraju, miejsca przeznaczenia ani na rzecz żadnej osoby bez uprzedniego uzyskania wymaganej licencji eksportowej lub innego zezwolenia rządowego oraz dopełnienia formalności wymaganych przez Przepisy dotyczące kontroli eksportu i sankcji. Kupujący (i) dołoży wszelkich starań, aby cel niniejszego postanowienia nie został udaremniony przez żadne strony trzecie znajdujące się w dalszej części łańcucha handlowego, w tym przez ewentualnych odsprzedawców, oraz (ii) wprowadzi i będzie utrzymywał odpowiedni mechanizm monitorujący w celu wykrywania zachowań stron trzecich znajdujących się w dalszej części łańcucha handlowego, w tym ewentualnych odsprzedawców, które mogłyby udaremnąć cel niniejszego postanowienia. Kupujący niezwłocznie poinformuje Dostawcę o wszelkich problemach związanych z przestrzeganiem niniejszego postanowienia lub wypełnianiem zobowiązań (i) i (ii) wymienionych powyżej, w tym o wszelkich istotnych działaniach stron trzecich, które mogłyby uniemożliwić osiągnięcie celu niniejszego postanowienia, a także udostępni Dostawcy informacje dotyczące zgodności z niniejszym postanowieniem w ciągu pięciu (5) dni roboczych od otrzymania wniosku o udzielenie takich informacji. Kupujący nie może wykorzystywać Produktów, w całości ani w części, do jakichkolwiek celów związanych z zabronionym lub nielegalnym zastosowaniem końcowym, w tym między innymi do zastosowań związanych z bronią jądrową, chemiczną lub biologiczną, raketami lub pociskami. Na wniosek Dostawcy Kupujący ma obowiązek udzielić informacji w odpowiedzi na wszelkie uzasadnione żądanie (w tym o wydanie pisemnego oświadczenia) dotyczące zgodności z obowiązującymi przepisami prawa, zasadami lub regulacjami oraz/lub w związku z wszelkimi wnioskami składanymi przez Dostawcę do organów władzy w związku z eksportem lub dostawą Produktów. Nieprzestrzeganie przez Kupującego postanowień niniejszej klauzuli stanowi istotne naruszenie Umowy, a Dostawca ma prawo dochodzić odpowiednich środków prawnych, w tym między innymi: (i) rozwiązania Umowy oraz (ii) zwrotu kosztów i odszkodowania z tytułu wszelkich grzywien, kar, kosztów, odszkodowań, roszczeń, zobowiązań, strat, ugód, postępowań sądowych, działań i wydatków wynikających z naruszenia niniejszego postanowienia przez Kupującego. Dostawca zastrzega sobie prawo do odmowy przyjęcia lub realizacji jakiegokolwiek zamówienia, do anulowania dowolnego zamówienia lub do unieważnienia jakiejkolwiek gwarancji dotyczącej Produktów, jeżeli Dostawca stwierdzi, według własnego uznania, że przyjęcie takiego zamówienia lub realizacja transakcji, której dotyczy takie zamówienie, byłaby niezgodna z prawem lub wiązałaby się z ryzykiem zakazu wynikającego z jakichkolwiek przepisów dotyczących kontroli eksportu i sankcji. Dostawca zostanie zwolniony z obowiązku wykonania umowy i nie będzie ponosił odpowiedzialności za szkody ani koszty jakiegokolwiek rodzaju, w tym między innymi za kary umowne i/lub kary za opóźnienie w dostawie, za niedostarczenie lub opóźnienie w dostawie Produktów, ani za opóźnienie lub odmowę naprawy lub wymiany w ramach jakiejkolwiek gwarancji, wynikające z przysługujących Dostawcy praw określonych w niniejszej klauzuli.

22.2 Kupujący gwarantuje, że ani on sam, ani żaden ostateczny użytkownik końcowy nie zamierza wykorzystywać Towarów i/lub Usług w instalacji lub działalności związanej z energią atomową/jądrową. Jeżeli przewiduje się takie wykorzystanie, Kupujący ma obowiązek powiadomić o tym Dostawcę przed zawarciem jakiejkolwiek umowy z Dostawcą oraz, na żądanie Dostawcy, wyrazić zgodę na standardowe zobowiązania w zakresie odszkodowań związanych z energią jądrową. Każde naruszenie niniejszej gwarancji zwalnia Dostawcę z obowiązków wykonawczych oraz wszelkich zobowiązań wynikających z Umowy i może nałożyć na Kupującego obowiązek sporządzenia aneksu do Umowy, uwzględniającego takie zobowiązania w zakresie odszkodowań za szkody jądrowe, przed podjęciem jakichkolwiek działań wymaganych przez Dostawcę.

23. ZGODNOŚĆ Z NORMAMI

23.1 Obie strony są zobowiązane do przestrzegania wszystkich obowiązujących przepisów prawnych dotyczących działań przewidzianych w niniejszej Umowie, w tym między innymi przepisów i regulacji dotyczących podatków, prawa pracy, konkurencji, kontroli dewizowej i wymogów celnych, a także wszelkich przepisów dotyczących przeciwdziałania korupcji, prawa antymonopolowego, przeciwdziałania praniu pieniędzy, sankcji oraz innych obowiązujących przepisów prawa karnego, zasad lub regulacji.

23.2 W szczególności, bez ograniczania powyższego, każda ze stron oświadcza, gwarantuje i zobowiązuje się, że: (i) nie będzie, bezpośrednio ani pośrednio, oferować, przekazywać, żądać ani przyjmować żadnych łapówek, płatności ułatwiających załatwienie sprawy, prowizji ani innych nienależnych płatności lub korzyści w związku z niniejszą Umową; (ii) będzie utrzymywać i egzekwować odpowiednie zasady, procedury i mechanizmy kontroli mające na celu zapewnienie zgodności z obowiązującymi przepisami dotyczącymi przeciwdziałania korupcji, praniu pieniędzy oraz sankcji; oraz (iii) wszystkie środki finansowe wykorzystywane w związku z niniejszą Umową pochodzą z legalnych źródeł, a nie z działalności przestępczej.

23.3 Każda ze stron niezwłocznie powiadomi drugą stronę o każdym faktycznym lub domniemanym naruszeniu niniejszego postanowienia oraz zapewni rozsądną współpracę i udostępni informacje niezbędne do wykazania zgodności z niniejszym postanowieniem na pisemny wniosek.

23.4 W przypadku istotnego naruszenia niniejszego postanowienia każda ze stron może zawiesić lub rozwiązać niniejszą Umowę ze skutkiem natychmiastowym po złożeniu pisemnego zawiadomienia.

24. SIŁA WYŻSZA

24.1 Żadna ze stron nie zostanie uznana za winną naruszenia lub niewywiązania się ze swoich zobowiązań wynikających z Umowy w zakresie, w jakim wykonanie tych zobowiązań jest uniemożliwione lub opóźnione przez jakiegokolwiek okoliczności pozostające poza jej uzasadnioną kontrolą, w tym, między innymi: strajki, lokauty lub inne spory pracownicze, klęski żywiołowe, wojny, zamieszki, niepokoje społeczne, umyślne zniszczenie mienia, konieczność przestrzegania jakichkolwiek przepisów prawa lub zarządzeń rządowych, zasad, regulacji lub wytycznych rządowych, embarga, sankcje gospodarcze lub handlowe, w tym wszelkie zmiany takich embarg, sankcji gospodarczych i/lub handlowych, przypadkowe awarie zakładów lub maszyn, pożary, powodzie, burze, wybuchy chorób lub epidemie i/lub wszelkie wynikające z nich ograniczenia związane z kwarantanną („siła wyższa”).

24.2 Każda ze stron ma prawo do rozwiązania Umowy, jeżeli sytuacja siły wyższej utrzymuje się lub jest oczywiste, że będzie się utrzymywać przez okres dłuższy niż sto osiemdziesiąt (180) dni, bez ponoszenia odpowiedzialności wobec drugiej strony. Niezależnie od upływu 180-dniowego okresu, jeżeli obie strony wyrażą chęć kontynuowania Umowy, w zakresie, w jakim jest to racjonalnie wykonalne, strony przeprowadzą w dobrej wierze negocjacje w celu uzgodnienia na piśmie wszelkich niezbędnych zmian w Umowie, umożliwiających jej dalsze obowiązywanie.

25. PRAWO I JURYSDYKCJA

- 25.1 W przypadku sprzedaży realizowanej przez podmiot należący do sieci U.S.A Chart:** Niniejsza Umowa oraz wszelkie roszczenia, spory lub kontrowersje wynikające z Umowy lub z nią związane, stosunki między stronami oraz interpretacja i egzekwowanie praw i obowiązków stron podlegają wyłącznie prawu stanu Delaware, z wyłączeniem przepisów kolizyjnych. Kupujący zrzeka się wszelkich roszczeń wynikających z niniejszej Umowy po upływie jednego roku od daty wystąpienia zdarzenia stanowiącego podstawę takiego roszczenia, zrzeka się wszelkich roszczeń lub zarzutów związanych z immunitetem suwerennym (państwa) oraz wyraża zgodę na jurysdykcję osobową sądów lokalnych i federalnych w Wilmington w stanie Delaware i nie będzie jej kwestionował. Z wyjątkiem sporów dotyczących windykacji należności, wszelkie spory, kontrowersje lub roszczenia wynikające z niniejszej Umowy lub z nią związane, a także dotyczące jej naruszenia, których nie da się rozstrzygnąć polubownie w ciągu 60 dni, będą rozstrzygane w drodze wiążącego arbitrażu. Niniejsza Umowa, przewidująca poddanie się wiążącemu arbitrażowi, podlega szczególnemu egzekwowaniu na mocy obowiązujących przepisów dotyczących arbitrażu. Orzeczenie arbitra ma charakter ostateczny i na jego podstawie może zostać wydany wyrok przez dowolny właściwy sąd. Strona pragnąca powołać się na niniejsze postanowienie arbitrażowe doręczy drugiej stronie pisemne zawiadomienie o swoim zamiarze oraz wskaże nazwisko bezstronnej osoby posiadającej wiedzę w sprawach dotyczących branży Dostawcy, która ma pełnić funkcję arbitra. Jeżeli druga strona zgłosi sprzeciw wobec proponowanego arbitra w terminie 15 dni, a strony nie osiągną porozumienia co do wyboru arbitra w ciągu kolejnych 30 dni, wówczas arbitra wyznaczy trybunał arbitrażowy. W przypadku sprzedaży krajowej postępowanie arbitrażowe będzie prowadzone zgodnie z obowiązującym w danym momencie Regulaminem arbitrażu handlowego Amerykańskiego Stowarzyszenia Arbitrażowego. W przypadku sprzedaży międzynarodowej postępowanie arbitrażowe będzie prowadzone zgodnie z obowiązującymi w danym momencie Międzynarodowymi Regulaminami Arbitrażowymi Międzynarodowego Centrum Rozstrzygania Sporów. O ile strony nie uzgodnią inaczej, wszystkie postępowania arbitrażowe będą prowadzone, a wszelkie przedkładane dokumenty będą sporządzone w języku angielskim w Wilmington w stanie Delaware, a arbiter będzie stosował przepisy prawa materialnego określone powyżej. Wszelkie orzeczenia wydane przez arbitra są ostateczne i wiążące dla stron oraz obejmują odsetki naliczane od dnia naruszenia lub niewykonania zobowiązania oraz od dnia wydania orzeczenia do momentu całkowitej spłaty. Każda ze stron może wystąpić do właściwego sądu o wydanie wyroku na podstawie dowolnego orzeczenia lub decyzji zespołu arbitrażowego. Arbiter może wydać postanowienie o zastosowaniu nadzwyczajnych środków tymczasowych zgodnie z obowiązującym regulaminem arbitrażowym. Strona wygrywająca ma prawo do odzyskania, oprócz wszelkich innych kwot i zadośćuczynienia, swoich kosztów, honorariów i innych wydatków związanych z postępowaniem arbitrażowym, w tym uzasadnionych honorariów adwokackich, zgodnie z orzeczeniem arbitra. Jeżeli Kupujący nie przejmie niezwłocznie obrony Dostawcy na jego wniosek, zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy, Dostawca może prowadzić obronę z pomocą wybranego przez siebie pełnomocnika na koszt Kupującego.
- 25.2 W przypadku sprzedaży realizowanej przez podmiot należący do kanadyjskiej sieci Chart:** Niniejsza umowa podlega pod każdym względem prawu prowincji Ontario i zgodnie z nim będzie interpretowana. Językiem urzędowym niniejszej umowy jest język angielski. Wyrażną wolą stron jest, aby niniejsza Umowa oraz wszelkie powiązane z nią dokumenty zostały sporządzone i podpisane w języku angielskim. Il est la volonté expresse des parties que cette convention et tous les documents s'y rattachant soient rédigés et signés en anglais. Wszelkie spory wynikające z niniejszej Umowy lub związane z nią, w tym wszelkie kwestie dotyczące jej istnienia, ważności lub rozwiązania, będą rozpatrywane i ostatecznie rozstrzygane w drodze arbitrażu prowadzonego zgodnie z ustawą Ontario Arbitration Act, S.O. 1991, c.17 oraz obowiązującymi w danym momencie przepisami i procedurami Kanadyjskiego Stowarzyszenia Arbitrażowego. Orzeczenie lub decyzja wydana przez arbitra ma charakter ostateczny i wiążący dla stron, bez prawa do odwołania. Językiem postępowania arbitrażowego jest język angielski. Postępowanie arbitrażowe odbędzie się w mieście Toronto w prowincji Ontario.
- 25.3 W przypadku sprzedaży realizowanej przez podmiot należący do niemieckiej sieci Chart:** Niniejsza umowa podlega prawu szwajcarskiemu i zgodnie z nim będzie interpretowana. W przypadku powstania jakiegokolwiek sporu wynikającego z niniejszej Umowy (w tym sporu dotyczącego jej ważności, treści, skutków lub rozwiązania), strony dołożą starań w celu osiągnięcia rozsądnego rozstrzygnięcia sprawy; jednakże jeżeli spór nie zostanie rozstrzygnięty w terminie trzech (3) miesięcy od pierwotnego pisemnego zgłoszenia sporu, zostanie on rozstrzygnięty w sposób wyłączny i ostateczny zgodnie z Regulaminem Postępowania Pojedynczego i Arbitrażowego Międzynarodowej Izby Handlowej (ICC) przez trzech (3) arbitrów wyznaczonych zgodnie z tym Regulaminem. Miejscem postępowania arbitrażowego jest Genewa w Szwajcarii, językiem postępowania jest angielski, a orzeczenie arbitrażowe ma charakter ostateczny i wiążący dla stron. W sprawach nieuregulowanych w niniejszym Regulaminie zastosowanie mają przepisy prawa procesowego obowiązujące w miejscu postępowania arbitrażowego.
- 25.4 W przypadku sprzedaży realizowanej przez dowolny inny podmiot należący do grupy Chart:** Niniejsza umowa podlega pod każdym względem prawu angielskiemu i powinna być interpretowana jako umowa zawarta w Anglii, podlegająca przepisom prawa Anglii i Walii. Wszelkie zawiadomienia oraz pozostała korespondencja i kontakty między stronami, w tym postępowania sądowe, będą prowadzone w języku angielskim. Jeżeli w dowolnym momencie między Kupującym a Dostawcą powstanie spór dotyczący Umowy lub z nią związany, każda ze stron może przekazać drugiej stronie pisemne zawiadomienie o istnieniu takiego sporu, a spór ten zostanie przekazany do rozstrzygnięcia w drodze arbitrażu przez osobę wybraną za wspólnym porozumieniem; w przypadku braku porozumienia w terminie trzydziestu (30) dni od otrzymania pisemnego zawiadomienia spór ten zostanie ostatecznie rozstrzygnięty zgodnie z Regulaminem Arbitrażowym Międzynarodowej Izby Handlowej (ICC) bez odwoływania się do sądów powszechnych. Postępowanie arbitrażowe odbędzie się w Londynie, w Anglii. Liczba arbitrów wynosi jeden. Językiem postępowania arbitrażowego jest angielski.
- 25.5** Strony uzgadniają, że Konwencja Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów nie ma zastosowania w żadnym przypadku.
- 25.6** Kupujący zgadza się, że wszelkie roszczenia wynikające z niniejszej Umowy wygasną, o ile nie zostaną zgłoszone w ciągu jednego roku od daty wystąpienia zdarzenia stanowiącego podstawę takiego roszczenia.
- 26. POSTANOWIENIA OGÓLNE**
- 26.1** Kupujący zgadza się, że ma obowiązek ograniczenia szkód, oraz zobowiązuje się do podjęcia uzasadnionych z handlowego punktu widzenia starań w celu zminimalizowania wszelkich szkód, jakie może ponieść w wyniku wykonania lub niewykonania niniejszej Umowy przez Dostawcę.
- 26.2** Wszelkie zobowiązania do wypłaty odszkodowania wynikające z niniejszej Umowy są uzależnione od spełnienia przez Kupującego następujących warunków: (i) powstrzymanie się od składania jakichkolwiek oświadczeń szkodliwych dla Dostawcy; (ii) niezwłoczne i szczegółowe powiadomienie Dostawcy o wszelkich tego rodzaju roszczeniach; (iii) przekazanie Dostawcy prowadzenia obrony lub zawarcia ugody, przy czym Dostawca zachowuje wyłączną kontrolę nad tymi działaniami; oraz (iv) zapewnienie Dostawcy pełnej współpracy, uprawnien i pomocy.
- 26.3** Prawa i środki prawne przysługujące kupującemu uznaje się za jedyne i wyłączne, zastępujące wszelkie inne prawa i środki prawne dostępne na mocy prawa i/lub zasad słuszności.
- 26.4** Wyłączenia i ograniczenia określone w niniejszych warunkach mają zawsze pierwszeństwo i pozostają w mocy niezależnie od ewentualnego naruszenia lub rozwiązania Umowy.
- 26.5** Jeżeli którekolwiek postanowienie niniejszej Umowy lub jego część zostanie uznane w drodze orzeczenia sądowego za nieważne lub niewykonalne, zostanie ono wyłączone z niniejszej Umowy, a pozostałe, ważne lub wykonalne części niniejszej Umowy pozostaną w pełnej mocy.

Standardowe warunki sprzedaży towarów i usług firmy Chart. V1-0326

- 26.6** Niniejsza Umowa nie może zostać przeniesiona ani scedowana przez Kupującego z mocy prawa lub w inny sposób bez uprzedniej wyraźnej pisemnej zgody Dostawcy. Zmiana większościowego udziału lub kontroli nad Kupującym będzie uznawana za przeniesienie lub cesję w rozumieniu niniejszej klauzuli. Wszelkie przeniesienie lub cesja jakichkolwiek praw, obowiązków lub zobowiązań przez Kupującego bez zgody Dostawcy jest nieważna.
- 26.7** Żadne postanowienie niniejszej Umowy nie ma na celu przyniesienia korzyści jakiegokolwiek stronie trzeciej, a żadne takie postanowienie nie podlega egzekwowaniu przez jakąkolwiek stronę trzecią (w przypadku zamówień, do których ma zastosowanie wyłącznie prawo angielskie, czy to na mocy ustawy o umowach [prawa stron trzecich] z 1999 r., czy też na innej podstawie), w tym przez żadnego użytkownika końcowego Towarów lub Usług.
- 26.8** Żadna ze stron nie może scedować Umowy ani żadnych związanych z nią praw lub zobowiązań bez uprzedniej pisemnej zgody drugiej strony; zgoda ta nie może być bez uzasadnionej przyczyny wstrzymywana ani opóźniana. Niezależnie od powyższego Dostawca może dokonać cesji dowolnej części lub całości swoich praw lub zobowiązań wynikających z Umowy na spółkę zależną lub stowarzyszoną bez uprzedniej zgody Kupującego, pod warunkiem że w przypadku skorzystania z tej możliwości Dostawca powiadomi o tym Kupującego z odpowiednim wyprzedzeniem.
- 27. CAŁOŚĆ UMOWY**
- 27.1** Niniejsza umowa stanowi całość porozumienia stron w odniesieniu do przedmiotu niniejszej Umowy i zastępuje wszelkie wcześniejsze negocjacje, umowy, zobowiązania oraz dokumenty pisemne dotyczące tej kwestii. Nie istnieją żadne ustne porozumienia, postanowienia ani warunki, a żadna ze stron nie opierała się na żadnych oświadczeniach – wyraźnych ani dorozumianych – niezawartych w niniejszej Umowie.
- 28. OCHRONA DANYCH**
- 28.1** Dane osobowe ujawnione przez którąkolwiek ze stron w ramach realizacji Umowy nie stanowią własności odbiorcy tych danych. Dane muszą być chronione i nie mogą być ujawniane żadnej stronie trzeciej, ani zmieniane, naruszane ani wykorzystywane w celach innych niż określone w Umowie. Każda ze stron może zażądać usunięcia tych danych po zakończeniu stosunku prawnego między stronami. Strony zobowiązują się do przestrzegania wszystkich obowiązujących przepisów dotyczących ochrony danych osobowych.

Warunki uzupełniające do umowy z VentSim

W związku z zakupem jakichkolwiek towarów, usług i/lub oprogramowania sprzedawanych przez firmę Howden Canada Inc., prowadzącą działalność pod nazwą Howden VentSim Solutions (VentSim), poniższe warunki uzupełniające mają zastosowanie do wszystkich ofert, zamówień i potwierdzeń wystawianych przez VentSim. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności między niniejszymi warunkami uzupełniającymi VentSim a standardowymi warunkami handlowymi Chart, rozbieżności te będą rozstrzygane poprzez nadanie pierwszeństwa niniejszym warunkom uzupełniającym VentSim.

1. DEFINICJE

1.1 Czujniki: oznaczają urządzenia zdolne do pomiaru warunków otoczenia, takich jak między innymi: gazy, pył, prędkość powietrza, cząstki stałe z silników wysokoprężnych (DPM), temperatura, wilgotność, ciśnienie, a także ochronne urządzenia pomiarowe, takie jak między innymi czujniki drgań i czujniki temperatury łożysk.

2. POSTANOWIENIA OGÓLNE

2.1 Niniejsza Umowa podlega niniejszym warunkom, a jej przyjęcie następuje wyraźnie pod warunkiem zaakceptowania niniejszych warunków oraz Umowy licencyjnej na oprogramowanie Howden Canada, dostępnej pod adresem <https://www.chartindustries.com/Terms-Conditions>.

3. DOSTAWA

3.1 Jeżeli Umowa przewiduje montaż Towarów, dostawę Towarów uznaje się za przyjętą przez Kupującego z chwilą zakończenia montażu przez firmę VentSim w siedzibie Kupującego. Po zakończeniu montażu przez firmę VentSim, zgodnie z warunkami zawartymi w Umowie, Kupujący ma piętnaście (15) dni na przyjęcie dostawy. Każda odmowa będzie musiała zostać należyście udokumentowana i przedstawiona firmie VentSim. W przypadku nieprzedłożenia takich dowodów w wyżej wymienionym terminie piętnastu (15) dni firma VentSim będzie miała prawo uznać dostawę Towarów za przyjętą.

4. PRZECHOWYWANIE

4.1 Wszelki sprzęt komputerowy należy przechowywać w suchym, ogrzewanym i klimatyzowanym pomieszczeniu, wolnym od kurzu, w temperaturze od 15°C do 25°C.

5. USŁUGI VENTSIM

5.1 VentSim będzie świadczyć na rzecz Kupującego usługi („Usługi VentSim”) w zakresie (i) bieżącej konserwacji Towarów, w tym zdalnej diagnostyki oraz, w miarę możliwości, usuwania usterek za pomocą oprogramowania do zarządzania, a dokładniej – usuwania wszelkich błędów, usterek i awarii oprogramowania wbudowanego w celu zapewnienia zgodności z wszelkimi warunkami gwarancji lub postanowieniami umowy, przez okres dwunastu (12) miesięcy od daty dostawy Towarów oraz/lub (ii) udzielania ogólnych porad technicznych, dostarczania dokumentacji informacyjnej lub wszelkiej innej pomocy niezwiązanej z zakupem Towarów lub dotyczącej wyłącznie świadczenia usług związanych z oprogramowaniem.

5.2 Jeżeli Usługi VentSim mają w całości lub w części charakter badawczy i/lub rozwojowy lub stanowią część programu badawczego i/lub rozwojowego, wyniki prac przeprowadzonych na mocy Umowy zostaną przekazane w dobrej wierze, jednak – podobnie jak w przypadku wszystkich prac rozwojowych – nie można zagwarantować osiągnięcia konkretnych rezultatów.

5.3 Bez uszczerbku dla postanowień punktu 5.1(i), Kupujący zapewni firmie VentSim oraz wszystkim innym osobom należycie upoważnionym przez VentSim pełny, bezpieczny i nieprzerwany dostęp – w tym dostęp zdalny – do systemów, serwerów, obiektów oraz oprogramowania Kupującego, w zakresie, w jakim jest to racjonalnie konieczne do świadczenia Usług VentSim. W przypadku gdy usługi VentSim mają być świadczone w dowolnej siedzibie Kupującego, Kupujący zapewni odpowiednią przestrzeń roboczą, środki transportu, windę oraz zaplecze biurowe (w tym telefon) do użytku pracowników i przedstawicieli VentSim oraz dołoży wszelkich starań, aby zapewnić im bezpieczeństwo i ochronę zdrowia.

Kupujący zapewni utrzymanie odpowiednich warunków środowiskowych dla oprogramowania oraz podejmie wszelkie uzasadnione kroki w celu zagwarantowania, że oprogramowanie jest obsługiwane w sposób prawidłowy przez pracowników Kupującego.

5.4 Kupujący jest zobowiązany do:

- przestrzegania warunków użytkowania dla użytkowników końcowych określonych przez licencjodawcę oprogramowania w odniesieniu do oprogramowania niezbędnego do świadczenia Usług VentSim przed dostarczeniem tego oprogramowania Kupującemu;
- współpracy z VentSim w zakresie świadczenia Usług VentSim oraz udzielania wszelkiej pomocy lub informacji, jakich VentSim może w uzasadniony sposób zażądać, w tym w związku z diagnozowaniem ewentualnych usterek;
- niezwłocznego zgłaszania usterek firmie Howden; oraz
- przechowywania pełnych kopii zapasowych wszystkich swoich danych.

W przypadku jakichkolwiek opóźnień w świadczeniu Usług VentSim wynikających z instrukcji Kupującego, braku takich instrukcji lub okoliczności pozostających poza kontrolą VentSim lub niemożliwych do racjonalnego przewidzenia przez VentSim, VentSim dokona korekty ceny, jeżeli koszty VentSim związane ze świadczeniem Usług zostaną przez to naruszone.

5.5 Jeżeli Kupujący nie wywiąże się z jakiegokolwiek płatności lub wystąpi okoliczności wskazujące na prawdopodobieństwo, że przyszła płatność nie zostanie uregulowana w terminie, firma VentSim może zawiesić świadczenie Usług VentSim i/lub rozwiązać Umowę po uprzednim przekazaniu Kupującemu pisemnego zawiadomienia z dziesięciodniowym (10) wyprzedzeniem.

5.6 Kupujący nie może wprowadzać żadnych zmian w zakresie Usług VentSim bez uzyskania uprzedniej pisemnej zgody VentSim. Każda taka zmiana pociąga za sobą korektę ceny usług VentSim, o ile ma to wpływ na koszty ponoszone przez VentSim.

5.7 Uznaje się, że zlecenie firmie VentSim świadczenia Usług VentSim rozpoczęło się w momencie, w którym firma VentSim rozpoczęła świadczenie którejkolwiek z Usług VentSim, lub w dniu zawarcia niniejszej Umowy, w zależności od tego, która z tych dat jest wcześniejsza.

5.8 Kupujący zwolni firmę VentSim z odpowiedzialności za wszelkie straty, szkody, koszty (w tym koszty obsługi prawnej) oraz wydatki poniesione przez firmę VentSim lub zasądzone na jej rzecz w wyniku naruszenia przez Kupującego postanowień niniejszej klauzuli 5, niezależnie od przyczyny, lub w wyniku jakiegokolwiek zaniedbania lub bezprawnego działania Kupującego, jego członków kierownictwa, pracowników, wykonawców lub przedstawicieli.

6. GWARANCJA – USŁUGI VENTSIM

6.1 VentSim gwarantuje Kupującemu, że: (i) Usługi VentSim będą świadczone zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa i regulacjami; z zachowaniem należytej staranności i umiejętności; oraz, zgodnie z najlepszą wiedzą i przekonaniem, Usługi VentSim nie będą naruszać praw własności intelektualnej żadnej strony trzeciej; (ii) Usługi VentSim będą w normalnych warunkach funkcjonować zgodnie ze specyfikacją techniczną określoną w Umowie przez okres dwunastu (12) miesięcy od momentu zakończenia świadczenia Usług VentSim; oraz (iii) na dzień zawarcia Umowy firma VentSim uzyskała i będzie utrzymywać przez cały okres obowiązywania Umowy wszystkie zezwolenia, licencje i zgody niezbędne do świadczenia przez nią Usług VentSim.

6.2 Jeżeli w trakcie obowiązywania Umowy firma VentSim otrzyma od Kupującego pisemne zawiadomienie o jakimkolwiek naruszeniu przez VentSim oświadczeń i gwarancji zawartych w punkcie 6, firma VentSim, według własnego uznania i na własny koszt, usunie to naruszenie w rozsądnym terminie od otrzymania takiego zawiadomienia. Kupujący dostarczy wszelkie informacje, które są racjonalnie niezbędne, aby umożliwić firmie VentSim wypełnienie jej zobowiązań wynikających z niniejszego punktu 6.

7. GWARANCJA – TOWARY

7.1 W przypadku, gdy Towary zawierają czujniki, a czujniki te ulegną uszkodzeniu przy prawidłowym użytkowaniu i konserwacji, firma VentSim dokona naprawy lub wymiany czujników, według własnego uznania i na własny koszt (z wyłączeniem kosztów demontażu i/lub ponownego montażu, jeśli okażą się konieczne), w ciągu sześciu (6) miesięcy od daty dostawy czujników.

8. GWARANCJA – OPROGRAMOWANIE (wbudowane lub nie)

8.1 W przypadku, gdy Towary wymagają użycia oprogramowania, obowiązują następujące postanowienia: (i) VentSim gwarantuje, że zgodnie z jej aktualną wiedzą oraz wyłącznie pod warunkiem, że (1) oprogramowanie nie zostało zmienione ani zmodyfikowane przez Kupującego ani żadną stroną trzecią; oraz (2) zostało prawidłowo zainstalowane, jest używane wyłącznie wraz z Towarami oraz zgodnie z instrukcjami zawartymi w dokumentacji, oprogramowanie to nie naruszy praw własności intelektualnej stron trzecich; oraz (ii) jeżeli wada oprogramowania zostanie zgłoszona firmie VentSim w terminie (i) trzech (3) miesięcy od dostarczenia Towarów Kupującemu w przypadku oprogramowania opracowanego przez VentSim oraz (ii) dwunastu (12) miesięcy od dostarczenia Towarów Kupującemu w przypadku oprogramowania wbudowanego, firma VentSim może, według własnego uznania, naprawić lub wymienić oprogramowanie albo zwrócić Kupującemu część odpowiedniej ceny zapłaconej przez niego firmie VentSim. Powyższe postanowienia stanowią jedyne i wyłączne środki prawne przysługujące Kupującemu oraz całość odpowiedzialności firmy VentSim i jej licencjodawców z tytułu jakiegokolwiek naruszenia ograniczonych gwarancji dotyczących oprogramowania. Żaden wykonawca, konsultant, dystrybutor, przedstawiciel ani pracownik firmy VentSim nie jest upoważniony do wprowadzania jakichkolwiek zmian, rozszerzeń ani uzupełnień do niniejszych ograniczonych gwarancji. Oprogramowanie wbudowane firmy Howden jest dostarczane „w stanie, w jakim jest”, a wszelkie inne wyraźne lub dorozumiane warunki, oświadczenia i gwarancje, w tym między innymi wszelkie dorozumiane gwarancje przydatności handlowej, przydatności do określonego celu (nawet w przypadku poinformowania o takim celu) lub wynikające z przebiegu transakcji, użytkowania lub praktyk handlowych, zostają niniejszym wyłączone w najszerszym zakresie dozwolonym przez obowiązujące prawo. Nie udziela się żadnej gwarancji, że funkcjonalność oprogramowania lub usługi firmy VentSim będą odpowiadały wymaganiom Kupującego, ani że działanie oprogramowania firmy VentSim będzie przebiegało bez zakłóceń lub błędów

9. OPROGRAMOWANIE WBUWANE

9.1 Udzielenie licencji. W przypadku, gdy Towary zawierają oprogramowanie wbudowane („Wbudowana własność intelektualna”), firma VentSim niniejszym udziela Kupującemu nieprzenoszalnej, niewyłącznej licencji („Licencja”) na korzystanie wyłącznie, tak długo, jak długo Towary pozostają własnością Kupującego oraz jego następców prawnych i uprawnionych cesjonariuszy (bez prawa do udzielania sublicencji, tworzenia, tworzenia dzieł pochodnych, zmieniania, modyfikowania, ulepszania, rozwijania, aktualizowania, zapewniania wsparcia i konserwacji, dystrybucji, wprowadzania do obrotu, oferowania do dystrybucji lub importu), z Wbudowanej własności intelektualnej i wyłącznie w związku z wykonywaniem konkretnych praw przyznanych w niniejszym dokumencie. Kupujący nie może: (i) sporządzać kopii Wbudowanej własności intelektualnej; (ii) udostępniać Wbudowanej własności intelektualnej nikomu poza pracownikami, przedstawicielami, wykonawcami lub konsultantami Kupującego, którzy są związani wobec Kupującego warunkami odpowiadającymi co najmniej standardowi niniejszych warunków; (iii) udzielać licencji, sublicencji, rozpowszechniać, zastawiać, dzierżawić, wynajmować, cedować, sprzedawać ani udostępniać w celach komercyjnych wbudowaną własność intelektualną ani żadnego z praw Kupującego wynikających z niniejszej umowy; (iv) wykorzystywać wbudowaną własność intelektualną do celów świadczenia usług biurowych, w tym między innymi do świadczenia usług hostingu na rzecz osób trzecich, integracji aplikacji stron trzecich lub usług typu dostawcy aplikacji, ani do żadnych podobnych usług; (v) wykorzystywać Wbudowanej własności intelektualnej w związku z jakąkolwiek działalnością niebezpieczną lub jakąkolwiek inną działalnością, w przypadku której wykorzystanie, niewłaściwe użycie lub nieprawidłowe działanie Wbudowanej własności intelektualnej mogłoby spowodować poważne szkody majątkowe, śmierć lub poważne obrażenia ciała; lub

(vi) z wyjątkiem przypadków wymaganych przez obowiązujące prawo w celu zapewnienia interoperacyjności, modyfikować, tłumaczyć, przeprowadzać inżynierię odwrotną, odszyfrowywać, dekompilować, dezasemblować, tworzyć dzieła pochodne na podstawie wbudowanej własności intelektualnej ani w inny sposób próbować dekodować jej kod źródłowy lub związane z nią podstawowe koncepcje lub algorytmy.

9.2 Własność. Kupujący przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że w stosunkach między VentSim a Kupującym firma VentSim jest jedynym i wyłącznym właścicielem wszelkich praw, tytułów własności i udziałów dotyczących wbudowanej Własności intelektualnej. Kupujący nie będzie kwestionował – ani bezpośrednio, ani pośrednio poprzez wspieranie stron trzecich – wyłącznych praw firmy VentSim, w tym praw własności, dotyczących Wbudowanej własności intelektualnej. Ponadto Kupujący nie będzie podejmował ani zlecał żadnych działań sprzecznych z tym wyłącznym prawem własności przysługującym VentSim, w tym między innymi nie będzie kwestionował tytułu prawnego ani ważności Wbudowanej własności intelektualnej. O ile niniejszy dokument nie stanowi wyraźnie inaczej, żadne z postanowień niniejszych warunków nie będzie uznawane za przyznające Kupującemu jakiegokolwiek prawa, tytuły lub udziały w jakiegokolwiek Wbudowanej własności intelektualnej.

9.3 Ochrona praw Wbudowanej własności intelektualnej. Kupujący zobowiązany jest niezwłocznie powiadomić o (i) każdym zachowaniu, o którym się dowie i które może naruszać lub stanowić sprzeczne wykorzystanie Wbudowanej Własności Intelktualnej oraz (ii) każdym roszczeniu lub twierdzeniu jakiegokolwiek osoby – niezależnie od tego, czy zostało ono zgłoszone w ramach postępowania sądowego, czy nie – że jakakolwiek część Wbudowanej Własności Intelktualnej narusza jakiegokolwiek prawa strony trzeciej.